



UANL
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN



1

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

Facultad de Filosofía y Letras

Área de Estudios de Posgrado

Maestría en Lingüística Aplicada a la Enseñanza de Lenguas
Extranjeras

Alumno: Alejandro Puente Zamora

Título

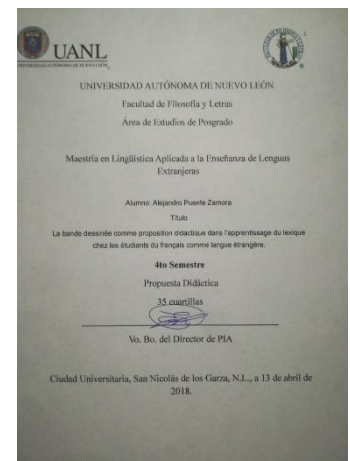
La bande dessinée comme proposition didactique pour améliorer la compréhension
écrite chez les étudiants du FLE.

4to Semestre

Propuesta Didáctica

35 cuartillas

Vo. Bo. del Director de PIA



Ciudad Universitaria, San Nicolás de los Garza, N.L., a 13 de abril de
2018.

Résumé

Ce projet a le but d'utiliser la bande dessinée comme proposition pédagogique pour améliorer la compréhension écrite chez les étudiants du lycée à l'Université Autonome de Nuevo León. D'abord, on discute l'utilisation de BD en travaux de recherche antérieurs dans l'enseignement des langues étrangères. Aussi, on parle du problème de recherche, on établit le contexte et la justification par un instrument qui prouve la problématique. En plus, s'alignent les objectifs avec les questions de recherche. Ensuite, se présente un cadre théorique pour soutenir l'importance de la problématique. Finalement, on intègre la conception méthodologique recherche-action et la proposition didactique avec son analyse de résultats.

Sommaire

Introduction	5
1.Approche du problème	6
1.1 La revue de la littérature	7
1.2 Définition du problème	10
1.3 Justification	11
1.4 Objectifs	12
1.5 Questions de recherche	13
1.6 Hypothèses	13
2 Cadre théorique	
2.1 Langues étrangères	14
2.2 Enseignement de langues étrangères	15
2.3 Apprentissage de langues étrangères	15
2.4 Documents Authentiques	16
2.5 Bande dessinée	17
2.6 Lexique	18
3 Méthodologie	
3.1 Contexte de l'étude	19
3.2 Conception méthodologique (recherche-action)	20
3.3 Instruments	21
3.4 Collecte de données	22
3.5. Analyse des résultats	23
3.6 Interprétation des résultats	29
4. Proposition didactique	31
4.1 Objectifs de la proposition didactique	31
4. 2 Contenu de la proposition didactique	32

4.3 Description du contenu de la proposition didactique	35
4.4 Résultats de l'application de la proposition didactique	36
4.4.1 Analyse du Résultats de l'observation	37
4.4.2 Analyse de l'opinion écrite	37
4.4.3 Analyse du Résultats du questionnaire à choix multiple	38
4.4.4 Conclusions	40
Références bibliographiques	41
Annexes	42

Introduction

L'un des grands problèmes auxquels sont confrontés les étudiants de langues étrangères au Mexique est le manque de motivation pour lire.

On peut trouver des divers facteurs économiques, culturels ou simplement par l'absence de matériel attrayant pour faciliter cette activité. En outre, il faut prendre en compte que les réseaux sociaux ont remplacé la lecture comme passe-temps, laissant à la lecture à côté.

Le fait que le Mexique est un pays où les gens ne sont pas habitués à lire c'est un inconvénient au moment d'apprendre une langue étrangère puisque la lecture permet d'avoir un contact culturel avec la langue qu'on souhaite apprendre et surtout encourage l'élève de langue à penser pour parvenir à la compréhension de mots, phrases et des idées.

Pour aider et motiver les élèves à lire et par conséquent à améliorer leur vocabulaire et compréhension écrite se présente utiliser la Bande dessinée comme élément détonant.

Pour le présent travail se propose l'hypothèse d'*Input* de Krashen (1985) laquelle il est mentionné que les êtres humains acquièrent le langage par la compréhension de messages et *input* compréhensible. C'est-à-dire, cette théorie explique qu'on progresse dans l'apprentissage d'une langue en recevant des structures qui se trouvent au niveau suivant de notre connaissance, mieux connu comme stade « $i + 1$ » dans lequel on traite avec le vocabulaire ou les structures grammaticales qui ne sont pas à notre niveau mais qu'avec l'aide du contexte qui l'entoure devient compréhensible.

Par conséquent, la bande dessinée sera un *input* écrit, visuel et culturel qui permettra l'élève de travailler avec $i + 1$ et de développer sa capacité de compréhension, en outre elle a l'avantage d'être un *input* différent et attrayant qui motive l'élève à lire.

1. Approche du problème

L'un des problèmes les plus importants dans l'éducation est l'absence de motivation de la lecture et de ses conséquences sur l'apprentissage. Il est clair que quelque chose se passe face à nos yeux, mais il semble qu'on ne lui donne pas l'importance nécessaire. Au cours des dernières années la technologie s'est de plus en plus appropriée aux divertissements des jeunes abandonnant le bon goût de la lecture pour se détendre, s'amuser et apprendre.

Tout ce changement social se reflète dans l'éducation, dans lequel les élèves de plus en plus ont un problème de compréhension à la lecture plus grand. Cette touche tous les champs de la connaissance, l'un d'eux est l'apprentissage de langues étrangères qui compte avec un certain nombre de compétences compris l'expression orale, expression écrite, compréhension orale et bien entendu la compréhension écrite ou à lecture.

Voici le problème en question : les étudiants ne leur motivent lire et cela entraîne comme conséquence des problèmes dans l'apprentissage.

On peut considérer différents facteurs qui motivent ou démotivent un étudiant à lire, comme par exemple que dans le lieu où il vit il y a plus de personnes qui lisent, qui il y a des livres intéressants ou disposent d'une souscription à un journal ou un magazine, ou qui a un soutien de la part de quelqu'un pour cette activité.

Comme Marín le mentionne, (1997) « La lecture est un acte communicatif complexe qui implique, outre l'intellectuelle, disposition affectif ou état d'esprit » il est donc important de considérer cela comme point de départ pour comprendre pourquoi les étudiants ne se sentent pas motivés à lire.

Au Mexique, il existe un grand retard en matière de lecture en dépit des efforts réalisés par le Secrétariat de l'éducation publique. Le Mexique se trouve entre les pays avec moins de lecteurs. Selon Arguelles (2003), si on compare les habitudes de lecture du Mexique et des pays riches, ces derniers « parlent de dix à quinze et peut-

être vingt ou plus de livres par an et par personne en moyenne, contrairement aux pays comme le Mexique, avec à peine un livre et peut-être moins »

En tenant en compte de cette statistique je pense que c'est une problématique non seulement au niveau de classe mais au niveau société qui est important de commencer à attaquer alors que les étudiants peuvent encore être moulés pour acquérir de bonnes habitudes de lecture qui permettent développer les compétences de compréhension à la lecture et de renforcer leurs connaissances.

Comme professeur de langue étrangère, je considère qu'il est important de traiter ce problème à l'aide de Bande dessinées que permettent motiver les élèves à lire.

1. 1 Revue de la littérature

La bande dessinée est une ressource littéraire qui se trouve dans presque toutes les langues, et par conséquent n'a pas été une surprise de trouver trois travaux en trois langues différentes qui travaillent la bande dessinée comme élément pour développer des activités d'enseignement et d'apprentissage.

Un premier travail correspond à Kılıçkaya and Krajka (2012). Dans ce travail est présenté l'utilisation de la bande dessinée non pas comme matériel authentique mais comme un outil numérique qui permet la création de bandes dessinées. L'échantillon est de 25 étudiants turcs qui étudient l'anglais comme langue étrangère dans un cours d'anglais intermédiaire dans un institut privé de langues en Turquie. L'élément intéressant de ce travail est qu'il permet à l'étudiant de développer la créativité et en même temps de développer l'expression écrite en utilisant la grammaire que l'enseignant souhaite développer en classe. D'abord il faut résumer, paraphraser ou citer l'information qu'on souhaite transmettre dans la Bande dessinée, puis on utilise un logiciel gratuit appelé « Comic Life » pour réaliser la bande dessinée en environ 20 minutes classe. Ensuite il faut enregistrer la bande dessinée en format JPEG et l'envoyer par courrier électronique à l'enseignant pour la charger à une plate-forme digitale de telle sorte que tous les

élèves puissent visualiser le travail des autres. En outre, le professeur ouvre un forum pour que les étudiants puissent commenter le travail des autres.

Kılıçkaya and Krajka (2012) ont conclu que les étudiants ont profité d'avoir produit l'activité, et leur motivation pour travailler a amélioré. Toutefois, cette proposition n'aborde pas avec l'aspect grammatical de la langue et il faut avoir un programme informatique spécialisé pour pouvoir développer cette activité.

Un deuxième travail appartient à Del Rey (2013) qui commence en parlant de l'industrie de la bande dessinée en Espagne et mentionne qu'elle est encore très faible et dépend beaucoup de la production internationale. En dépit de cette situation, la bande dessinée est encouragée à travers des conférences, des séminaires et des expositions, en plus depuis 2007 le « Prix National de la bande dessinée » est donné aux meilleures bandes dessinées en Espagne.

Del Rey parle de la motivation comme élément de succès dans l'apprentissage, il mentionne que les bandes dessinées peuvent constituer un matériel qui augmente la motivation et l'intérêt des élèves et réduit le niveau d'anxiété. Il se soutient sur le Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues qui indique que, dans le cadre des facteurs affectifs, l'implication et la motivation, ainsi qu'un état détendu de l'élève vont dans le succès de la tâche et l'apprentissage.

Del Rey (2013) fait mention des recommandations pour l'exploitation de la bande dessinée dans l'enseignement de l'espagnol comme langue étrangère, cependant, ne parvient pas à la mise en œuvre de ces recommandations.

Finalement il conclut que l'utilisation de la bande dessinée comme élément pour l'enseignement des langues étrangères dépendra dans une large mesure par l'acceptation et l'appréciation de la société y compris le domaine académique.

Un troisième travail de recherche est de Aydogu. Selon Aydogu (2015) nous pouvons définir les documents authentiques comme « documents bruts, élaborés par des francophones pour des francophones à des fins de communication. Il s'agit de documents produits dans des situations réelles de communication. Ils

n'ont pas été conçus à des fins pédagogiques en vue de l'apprentissage d'une langue étrangère et appartiennent à un ensemble très étendu de situations de communication et de messages écrits, oraux et visuels. »

Dans ce travail Aydogu (2015) aborde la bande dessinée comme document authentique pour l'enseignement du français, et prend en compte l'approche communicative, mais il mentionne que non seulement nous devons nous limiter à celui-ci, mais que nous devons dépasser l'aspect purement linguistique et fonctionnel et tenir compte de l'aspect pragmatique, social et culturel de la langue enseignée. Cela peut permettre aux étudiants de résoudre des problèmes de communication dans différentes situations.

L'auteur souligne l'importance de la bande dessinée, il affirme que la bande dessinée est un document authentique des plus vivants et plus motivants qui offre différents avantages.

1. Elle est de plus en plus utilisée pour l'apprentissage des langues.
2. Elle peut permettre de travailler les quatre compétences principales : comprendre, parler, lire et écrire.
3. Elle permet aux enseignants de FLE d'accomplir un travail utile et positif.
4. Pour les élèves, elle permet de combiner l'apprentissage et la créativité.

Dans cette proposition Aydogu (2013) choisit la bande dessinée de Tintin écrite par Hergé, spécifiquement il sélectionne les deux premières pages de l'album « Tintin en Irak ». Il développe la proposition en trois étapes avant la lecture, pendant la lecture et après la lecture.

Dans la phase d'avant de lecture, le but est d'activer les connaissances préalables ou extralinguistiques des étudiants. Dans cette phase les élèves peuvent travailler avec le titre ou une partie du document.

Dans la phase pendant la lecture, l'objectif est de comprendre, de réfléchir et de discuter. À cette phase on travaille avec le document complet.

Dans la phase après la lecture, il s'agit d'une phase d'évaluation qui permet de voir ce que peut faire l'étudiant après avoir travaillé avec le document.

Aydogu (2013) conclut que la bande dessinée comme document authentique présente la réalité sociale d'un pays. En plus, il conclut que la Bande dessinée utilisée dans une classe de langue étrangère est l'un des meilleures excuses pour créer une véritable interaction en classe. En outre, elle donne la possibilité aux étudiants d'utiliser le « je » parce qu'ils ont toujours quelque chose à dire au sujet de la bande dessinée. Finalement, il mentionne que la tâche de l'enseignant c'est choisir les activités nécessaires pour développer les compétences de communication prévues.

1.2 Définition du problème

Le problème que nous voulons aborder dans le présent travail est le manque du lexique dans la langue française chez les étudiants du français comme langue étrangère au lycée et comment cela affecte la compréhension écrite.

C'est important de souligner que lorsqu'un élève a un lexique limité est très probable qu'il dispose de peu de possibilités de comprendre ce qu'il est en train de lire et par conséquent, avoir peu de chances de réussir dans l'apprentissage.

Ce problème n'est pas exclusif du Mexique, d'après un rapport sur l'éducation de l'Organisation des Nations Unies pour l'Éducation, la Science et la Culture, les étudiants de 15 ans de différents pays d'Amérique latine sont très en retard en lecture, mathématiques et science par rapport à d'autres parties du monde, BBC (2003) Par conséquent, il se montre une relation entre la lecture comme outil pour permettre l'apprentissage d'autres connaissances et compétences dans différents domaines du savoir.

Le Mexique se trouve sur le lieu 35 des pays moins préparés en lecture, ce qui représente un facteur important au moment d'apprendre une langue étrangère. Car ne pas avoir bien développée cette compétence, apporte comme conséquences des

problèmes de vocabulaire et de compréhension qui à long terme rend difficile l'apprentissage de la langue qui est à l'étude.

Pour le présent travail, on va aborder la problématique au Mexique, spécifiquement dans un lycée à San Nicolás de los Garza Nuevo León. Le groupe du français du 4^{me} semestre a de problèmes au niveau de la compréhension écrite en raison du manque de vocabulaire.

1.3 Justification

En raison de l'absence de vocabulaire en la langue française et au manque de compréhension dans des textes du français ayant du lycée Preparatoria 7 Oriente, on a le besoin de mettre en œuvre la bande dessinée comme proposition didactique.

Pourquoi il est urgent et nécessaire ?

Les adolescents lisent de moins en moins en raison de divers facteurs, et ceci apporte des conséquences comme problèmes dans l'apprentissage.

Dans l'apprentissage de langues cela se traduit par un vocabulaire limité de l'élève et par conséquent a des problèmes de compréhension qui ne permettent pas que l'élève puisse développer d'une manière harmonieuse les compétences linguistiques nécessaires.

À qui servira ?

Cette proposition est destinée aux étudiants du français du lycée Preparatoria 7 Oriente qui appartiennent au Niveau Moyen Supérieur à l'Universidad Autónoma de Nuevo León et se trouve dans le quartier Hacienda los Morales à San Nicolás de los Garza, Nuevo León. Les étudiants ont comme langue maternelle l'espagnol et étudient le français comme langue étrangère. Ils ont entre 14 et 15 ans et suivent le deuxième semestre avec un niveau A1, A2 de français. Le niveau socio-économique des étudiants est moyen donc ils ont les éléments de base pour satisfaire leurs besoins les plus élémentaires. Cela favorise que les élèves aient une meilleure performance dans leurs classes et leur apprentissage. On peut dire que les élèves

qui composent le lycée sont généralement ceux qui obtiennent les meilleures notes à l'examen d'admission au lycée.

Les groupes au sein de l'institution sont généralement nombreux, il y a environ 45 élèves par groupe.

Caractéristiques des élèves

- En général ils ont un intérêt pour les matières
- Ils ont un sens élevé de la responsabilité
- Ils participent activement à des activités extrascolaires
- En général ils sont respectueux

Cependant, en dépit d'élèves exemplaires et d'une situation économique stable, la même problématique de manque de vocabulaire en langue française et l'absence de compréhension dans des textes écrits continue présente.

La proposition servira pour inciter les étudiants à approfondir à la lecture. Grâce à divers types de bande dessinée qui existent actuellement comme Tin Tin, Astérix et Titeuf l'élève peut trouver une bande dessinée qui soit de sa satisfaction.

À quoi ça sert la proposition ?

Il sert à faciliter à l'élève de langue étrangère la compréhension de textes. Étant donné que la bande dessinée est un texte narratif visuel, l'élève peut se soutenir sur des éléments visuels pour parvenir à la compréhension des mots et du texte en général. Par conséquent, on considère pertinent d'utiliser la bande dessinée comme proposition pédagogique que puisse permettre d'acquérir plus de vocabulaire et de parvenir à une phase de compréhension des textes en langue française.

1.4 Objectifs

1.4.1 Trouver les difficultés qui éprouvent les apprenants du français au moment de la compréhension écrite.

1.4.2 Simplifier la compréhension écrite au moyen de l'utilisation de la bande dessinée chez les apprenants du français langue étrangère.

1.4.3 Vérifier si la bande dessinée peut améliorer d'une manière significative la compréhension écrite chez les apprenants du français

1.5 Questions de recherche

Face à la problématique de l'absence de lecture en langue française et comment celle-ci touche à l'apprentissage de lycéens, en particulier en l'absence de vocabulaire et en la difficulté pour comprendre des textes en français, c'est important de poser les suivantes questions.

1.5.1 Quelles sont les difficultés qui éprouvent les apprenants du français au niveau de la compréhension écrite ?

1.5.2 De quelle manière l'apprentissage du vocabulaire peut rendre plus facile la compréhension des textes chez les apprenants du français ?

1.5.3 De quelle manière la bande dessinée peut améliorer la compréhension écrite chez les apprenants du français comme langue étrangère ?

1.6 Hypothèses

Pour le présent travail on a proposé quelques hypothèses sur l'utilisation de la bande dessinée et les problèmes qui éprouvent les apprenants du français.

1.6.1 Les apprenants du français ont des difficultés linguistiques orientées vers le vocabulaire. Par conséquent, ils ont des problèmes au niveau de la compréhension écrite.

1.6.2 La bande dessinée permet aux apprenants du français l'apprentissage du vocabulaire, par conséquent la compréhension des textes est favorisée.

1.6.3 La bande dessinée améliore la compréhension écrite chez les étudiants du français grâce à des liens entre les images et le texte.

2 Cadre théorique

2.1 Langues étrangères

Les langues étrangères aujourd'hui ont un rôle très important dans la société actuelle. Nous vivons dans un monde globalisé qui exige d'interagir avec des personnes dans le monde entier et qui nous demande de faire usage d'une langue en commun.

Avant de commencer à parler de l'enseignement du français comme langue étrangère il faut définir Langue étrangère. Elle est définie comme toute langue non maternelle, qui se parle dans un autre côté de la terre par des locuteurs inconnus avec des coutumes différentes et aussi une autre forme d'écriture (Defays, 2003). C'est-à-dire, la langue étrangère, est la langue que nous ne parlons pas de manière native et que nous apprenons dans un pays où les gens ne parlent cette langue comme langue maternelle.

En parlant des langues étrangères, la première qui vient à l'esprit est l'anglais, qui a dominé dans les dernières années et qui est considérée comme la langue étrangère la plus enseignée dans le monde entier, toutefois ces dernières années d'autres langues étrangères ont commencé à gagner plus terrain, c'est le cas du français qui a été consacré par la popularité peu à peu, cela en raison de la promotion de la langue dans le monde entier, par le biais de la musique, le cinéma, les possibilités de travail, les échanges universitaires et même jusqu'à l'occasion d'émigrer vers un pays francophone pour être membre actif de cette société.

Le français comme langue étrangère FLE est connu dans le monde entier grâce au soutien que compte par les Alliances françaises, ce sont des institutions sans but lucratif qui ont trois objectifs en commun :

-Proposer à tous les publics des cours de français

- Faire connaître les cultures françaises et francophones
- Favoriser la compréhension et le dialogue entre les cultures

2.2 Enseignement de langues étrangères

L'enseignement d'une « langue étrangère » cherche à s'approcher de celui d'une « langue seconde » en créant un environnement linguistique imaginaire dans la classe, différentes activités, ou des séjours linguistiques temporaires (Blanchet, 1998). C'est-à-dire qu'il faut amener le contexte où l'on parle la langue dans la salle de cours par des situations imaginaires, vidéos, ou matériel authentique comme les journaux, bande dessinée, etc. Cela permet à l'étudiant de langues étrangères de lui donner un sens plus clair à ce qui il est en train d'étudier et par conséquent peut apprendre d'une manière plus significative.

2.3 Apprentissage de langues étrangères

L'apprentissage d'une langue étrangère a toujours été un défi à tous les niveaux d'enseignement. La question est toujours la même, quelle est la manière la plus efficace d'apprendre une langue étrangère ? Il n'y a pas une réponse absolue, étant donné qu'il existe de nombreuses manières de parvenir à l'apprentissage. Toutefois, nous pensons qu'il est important de prendre un chemin.

Pour cela il est important de faire la distinction entre l'acquisition et l'apprentissage. Selon Krashen (1982) il y a deux systèmes indépendants dans le processus de l'appropriation d'une deuxième langue : Acquisition et apprentissage.

L'acquisition d'une langue est un processus subconscient et est similaire à celui que les enfants ont au moment d'acquérir leur langue maternelle. C'est-à-dire que les gens qui acquièrent un langage ne se rendent pas compte des structures qu'ils acquièrent, car l'acquisition est plus axée sur la communication et normalement il n'existe pas autant de correction des erreurs de la part des autres interlocuteurs. Par ailleurs, dans l'apprentissage d'une langue, il s'agit plus de savoir sur une langue ou sur la connaître formellement. Il se présente des règles explicites et la correction des erreurs se présente souvent pour aider à l'élève à apprendre cette règle.

Normalement l'acquisition d'une langue a lieu dans le pays où l'on parle la langue et elle n'est pas considérée comme langue étrangère. Néanmoins, ce qui est proposé est d'utiliser les documents authentiques qui permettent de quelque manière porter le contexte naturel où l'on parle la langue à la salle de classe pour permettre un apprentissage plus significatif. Ci-après on va mentionner quels sont les documents authentiques.

2.4 Documents Authentiques

Les documents authentiques sont une excellente source d'apprentissage car ils permettent à l'étudiant de se transporter de façon magique au lieu où l'on parle la langue qui se trouve à l'étude, cela lui permet d'apprendre de façon plus significative l'utilisation d'expressions et de vocabulaire que de façon isolée n'aurait pas grande importance.

Selon Aydogu, « Les documents authentiques sont des documents bruts, élaborés par des francophones pour des francophones à des fins de communication. Il s'agit de documents produits dans des situations réelles de communication. Ils n'ont pas été conçus à des fins pédagogiques en vue de l'apprentissage d'une langue étrangère et appartiennent à un ensemble très étendu de situations de communication et de messages écrits, oraux et visuels. »

Dans une classe de langue étrangère, les documents authentiques ;

- * permettent aux apprenants d'avoir un contact direct avec l'utilisation réelle de la langue qu'ils apprennent.
- * servent à introduire des données absentes du manuel,
- * servent à briser la monotonie des différentes étapes qui se répètent dans un manuel,
- * peuvent être exploités pour renforcer l'acquisition de certains points des leçons ou développer des compétences particulières,

- * sont une grande source de motivation et ont une valeur de récompense, car ils permettent à l'apprenant de voir qu'il arrive à comprendre un document qui n'a pas été conçu pour son apprentissage,
- * et favorisent l'authenticité des interactions dans la classe (Cuq et Gruca, 2003).

En prenant en compte que les documents authentiques ont été créés à des fins de communication il est important de sélectionner les plus appropriés pour les buts de l'apprentissage de la langue cible. Il est également important de sélectionner les situations dans lesquelles le matériel authentique jouera un rôle important pour la compréhension de la langue cible.

L'un des matériaux authentiques qui peut être utilisé avec une grande facilité est la Bande Dessinée en raison de sa popularité et de leur relation image et texte qui permet une compréhension plus claire.

2.5 Bande dessinée

La BD est un document authentique qu'on peut trouver dans différentes langues, notamment le français. Le français se distingue en raison de la popularité de la BD dans divers pays francophones, en conséquence on pense que la BD est un matériel adéquat pour l'enseignement de la langue française.

Selon Huerta, N. (2005) « La BD c'est avant tout un récit raconté en images successives de différentes tailles. Elle se caractérise aussi par l'utilisation des bulles où apparaît le texte.. »

Brines Gandía (2012) croit en le grand potentiel de cette ressource didactique et présente les avantages suivants :

- La BD constitue un matériel bref, riche linguistiquement, avec une syntaxe simple et très accessible pour tout type de lecteur.

- La Bd traite de thèmes actuels et d'autres qui ne le sont pas, mais qui ont entre eux une certaine durée et sont facilement utilisables dans le domaine de la classe.
- La BD possède un support graphique qui permet la lecture du message gestuel, de mouvement, de l'image, etc.
- La BD facilite le développement de diverses capacités : compréhension, interprétation, synthèse, sens temporel et spatial, d'enquête.
- La BD donne à la classe d'un environnement agréable.
- La BD encourage les apprenants par sa lecture facile et l'humour.

Par ailleurs, Manuel Barrero (2002) croit que la bande dessinée peut être utile pour :

- Promouvoir la capacité d'abstraction et l'imagination.
- Créer des habitudes de lecture dans l'ordre de l'occident.
- Encourager la capacité créative.
- Stimuler l'imagination abstraite.
- L'acquisition de connaissances comme voix off, niveau hors-champ, perspective...
- Encourager la lecture qui ne remplace pas la littérature.
- Permettre l'intérêt par les différentes graphies et typographies, jeux avec des textes, etc.
- Connaître la gestion de la lumière et de couleur, ainsi que des espaces.
- Comprendre différents modèles narratifs.

2.6 Lexique

Il y a peu de doutes sur le fait que le développement du vocabulaire est un pas essentiel dans l'acquisition d'une deuxième langue. Le vocabulaire est si important qu'aucune quantité de connaissance grammaticale ou tout autre type de connaissance linguistique peut être employé dans la communication ou discours sans

la médiation du vocabulaire (Richards, 2000, p. xi). Il est important de mentionner que même si une phrase est prononcée mal, et elle est un peu désordonnée les éléments peuvent être comprises si les éléments lexicaux de cette phrase sont clairs, dans le cas contraire cela ne sera jamais vrai. C'est-à-dire une prononciation impeccable et une syntaxe comme un natif seront quelque chose incompréhensible si les mots choisis n'ont pas de sens. Pour cela nous pensons que l'utilisation du BD combiné à des activités spécifiques permettra à l'étudiant de langues étrangères, d'atteindre un niveau de vocabulaire qui lui permette non seulement de comprendre mais aussi lui permette de l'utiliser de façon claire dans des situations que l'étudiant considère appropriées.

3 Méthodologie

3.1 Contexte de l'étude

Comme il a été mentionné plus haut dans le travail, l'enquête se déroule dans un lycée à l'Université Autonome de Nuevo León dans lequel se trouvent différents types de baccalauréat. Ensuite, on mentionnera chacun d'eux et les matières qui compte dans une autre langue différente en espagnol :

En premier lieu, nous avons le baccalauréat général que dans la zone discipliner de communication et de langage a la matière d'anglais au cours des quatre semestres du baccalauréat. En deuxième lieu, le baccalauréat bilingue progressif en anglais qui se caractérise par donner des matières comme la biologie, chimie, physique, TIC's et des mathématiques dans cette langue. Et enfin, le baccalauréat bilingue progressif en français qui se caractérise par donner des matières comme les sciences sociales, appréciation des arts, Problèmes éthiques du monde actuel et la philosophie dans cette langue. Pour la présente recherche on travaillera avec un groupe de baccalauréat bilingue progressif en français.

La population est constituée par des adolescents de 15 à 16 ans qui suivent le troisième et quatrième semestre de baccalauréat et ils proviennent des écoles secondaires publiques et privées.

La présente étude de recherche repose sur la nécessité d'améliorer les processus d'enseignement - apprentissage spécifiquement sur la capacité de compréhension écrite et le vocabulaire en français.

3.2 Conception méthodologique (recherche-action)

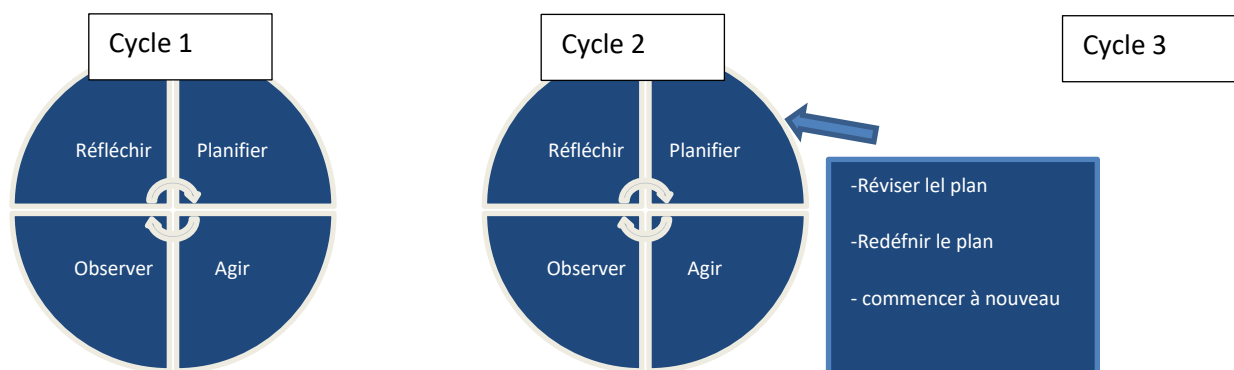
En raison de la nécessité d'amélioration continue dans les processus d'enseignement d'apprentissage, on considère la recherche-action comme l'option la plus appropriée pour mener la présente recherche.

Conformément à Latorre (2015), la recherche- action éducative se concentre sur une série d'activités menées par les enseignants dans leurs propres salles de classe dans le but de développer l'amélioration de programmes éducatifs, le développement professionnel, et les systèmes de planification. Toutes ces activités ont en commun de mener à bien les stratégies d'action qui sont soumises à un processus d'observation, de réflexion et de changement. Pour Latorre la recherche-action est considérée comme un instrument qui donne pouvoir à qui la mène, du fait que crée de changement social et de connaissance éducative sur la réalité sociale et éducative. En outre, l'auteur déclare que la recherche-action est une spirale de cycles de recherche constitués par des phases suivantes : planifier, agir, observer et réfléchir.

Il existe différents modèles de recherche-action. Cependant, tous partent du même modèle matrice qui a développé Lewin (1946), qui consiste en premier lieu à avoir une idée initiale dans le but est d'étudier les faits. En deuxième lieu, avoir un plan général pour le processus de la recherche. En troisième lieu, d'évaluer le plan général. Finalement, si c'est nécessaire corriger le plan original pour améliorer le processus de recherche.

Pour le présent travail on a choisi le modèle de Kemmis (1989) parce que c'est un modèle conçu spécialement pour l'enseignement. Ce modèle se compose de deux axes, un stratégique et l'autre organisationnel. L'axe stratégique est constitué par l'action et la réflexion et l'axe organisationnel est constitué par la planification et

l'observation. Ces deux axes sont transversaux et interagissent pour pouvoir résoudre la problématique qui est présent.



Le modèle de Kemmis consiste en une spirale de cycles et chaque cycle se compose de quatre phases. Dans la première phase, se développe le plan d'action pour améliorer ce qui est en train de se passer. Dans la deuxième phase un accord est atteint pour mettre en œuvre le plan. Dans la troisième phase on observe les résultats de l'action menée dans le cadre de la recherche. Tandis que dans la quatrième phase on réfléchit sur la base des résultats obtenus pour planifier de nouveau, en menant des cycles successifs si nécessaire.

En prenant en compte le modèle de Kemmis on commence avec la première des étapes qui est la planification. On prend en compte la problématique de l'apprentissage de vocabulaire et comment celui-ci est liée à la compréhension écrite dans la langue française chez les étudiants du baccalauréat bilingue progressif en français.

3.3 Instruments

On appliquera deux instruments. D'abord, un questionnaire aux enseignants de français du lycée 7 San Nicolás 1 et 2 en rapport avec la compréhension écrite et le vocabulaire pour connaître leur croyance sur la BD. Ce questionnaire a été obtenu d'un travail de recherche appelé « El cómic como recurso didáctico en el aula de

español como lengua extranjera » qui appartient à Isabel García Martínez et a été adapté pour le présent travail.

Après, on appliquera une épreuve type DELF A2 dans la partie de la compréhension écrite aux étudiants de français du lycée 7 San Nicolás 2 pour trouver les difficultés qui éprouvent les apprenants du français au niveau de la compréhension écrite. Cette épreuve a été obtenu du livre DELF A2 200 Activités qui appartient à la maison d'édition CLE.

3.4 Collecte de données

La collecte de données vise à obtenir des informations sur les croyances et utilisation de la bande dessinée par les enseignants de français en tant que langue étrangère et les difficultés qui éprouvent les apprenants du français au niveau de la compréhension écrite.

La collecte de données a été par le biais d'un questionnaire imprimé avec questions à choix multiple, obtenues d'un travail de recherche et adapté soigneusement et une épreuve type sélectionné selon le niveau linguistique des apprenants.

Le questionnaire a été complété par un échantillon de 5 enseignants de français en tant que langue étrangère. 100 % d'entre eux possède une expérience pédagogique supérieur à 5 ans. La plupart de l'échantillon exerce son activité professionnelle dans des salles de plus de 40 étudiants. En outre, toutes les enseignantes et tous les enseignants travaillent dans le système d'éducation moyen supérieur dans le secteur public, d'autre part, seulement un enseignant travaille dans le secteur privé et public.

L'épreuve type a été complété par un échantillon de 10 apprenants de français en tant que langue étrangère du deuxième semestre du lycée 7 Oriente. Il faut remarquer que l'épreuve correspond seulement à la partie de compréhension écrite. La durée de cette épreuve est de 30 minutes et il faut répondre à des questionnaires

de compréhension portant sur trois ou quatre courts documents écrits ayant trait à des situations de la vie quotidienne.

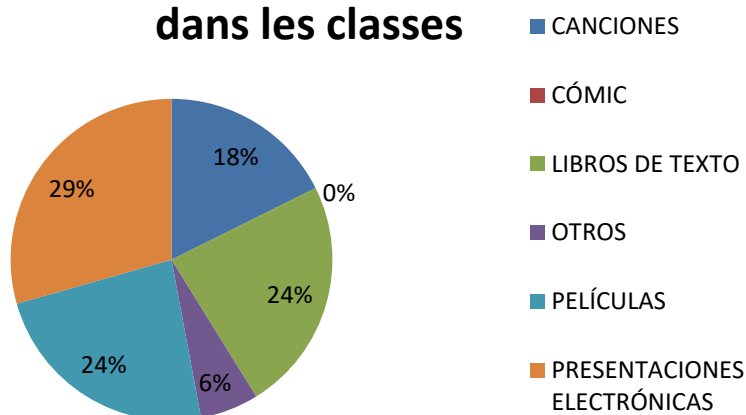
3.5 Analyse des résultats

Questionnaire

En ce qui concerne les types de matériaux préférés pour utilisation dans les classes, la figure 1 montre que les présentations électroniques gagnent place, du fait que 29 % des enseignants de français les préfèrent, suivi par les films et les livres de texte avec 24 % chacun. En revanche, seulement 18 % préfèrent utiliser des chansons et 6 % préfèrent autres: web sites.

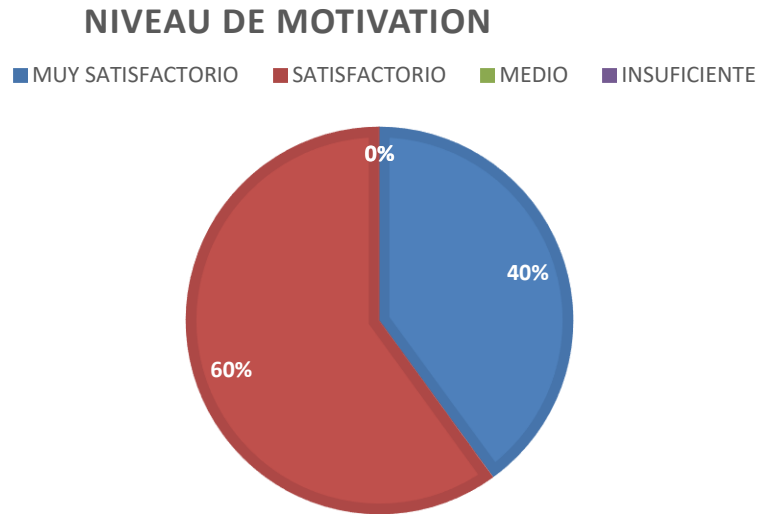
Figure 1

Matériaux préférés pour utilisation dans les classes



Comme le montre la figure 2, 40 % des enseignants estiment qu'ils atteignent un niveau de motivation très satisfaisant de leurs élèves et 60 % estime que la satisfaction de leurs étudiants est satisfaisante, alors qu'aucun pense que parvient à une motivation très insuffisante ou insuffisante.

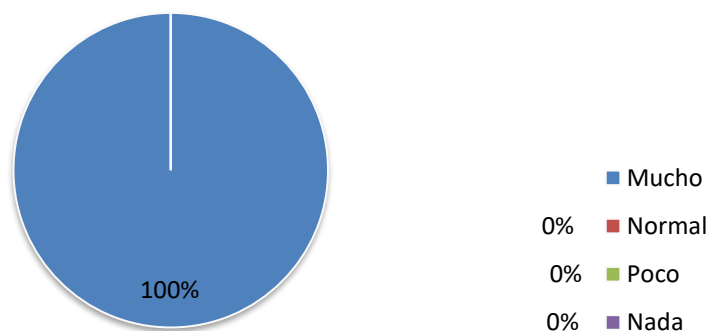
Figure 2



D'une part, 100 % des enseignants estiment que la bande dessinée peut grandement contribuer à l'élève dans la compréhension écrite dans la langue française, mais il faut également remarquer que personne ne pense que la bande dessinée est inutile (Figure 3).

Figure 3

**L'utilisation du comic en classe peut
aider à l'élève à améliorer leur
compréhension écrite dans la langue
française**

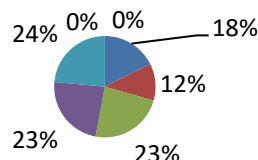


Comme le montre la figure 4, il y a assez de variété de réponses en ce qui concerne les avantages de ce recours : facilite l'acquisition de la composante culturelle 24 %, l'aide au développement de la créativité et de l'imagination 23 %, facilite la compréhension écrite 23 %, favorise la lecture 18 %, accroître la motivation des élèves 12 %.

Figure 4

Avantages de l'utilisation de la bande dessinée en tant que ressource didactique

- Fomenta la lectura
- Aumenta la motivación del alumnado
- Facilita la comprensión escrita
- Ayuda al desarrollo de la creatividad e imaginación
- Facilita la adquisición del componente cultural



Par ailleurs, 40 % des enseignants reconnaissent ne jamais utiliser ce ressource, tandis que l'autre 40 % des enseignants l'ont utilisé parfois, et seulement 20 % dit l'utiliser une fois par mois. La principale raison de ne pas introduire de ce matériel en classe est la méconnaissance, car 67 % affirment que jamais l'avaient pensé et 33 % dans l'option " autre " mentionnent qu'il est difficile de trouver le matériel approprié à la classe (Figures 5 et 6).

Figure 5

Fréquence d'utilisation de la bande dessinée en classe

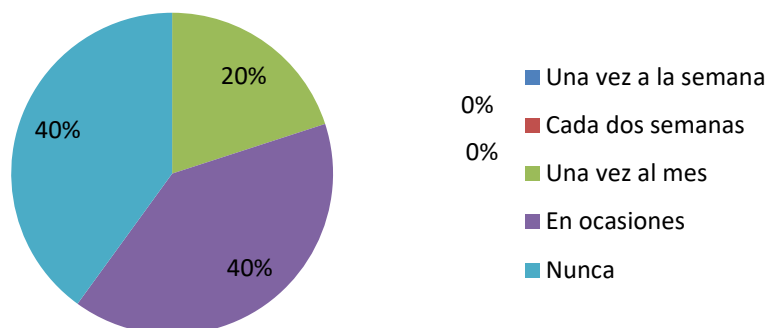
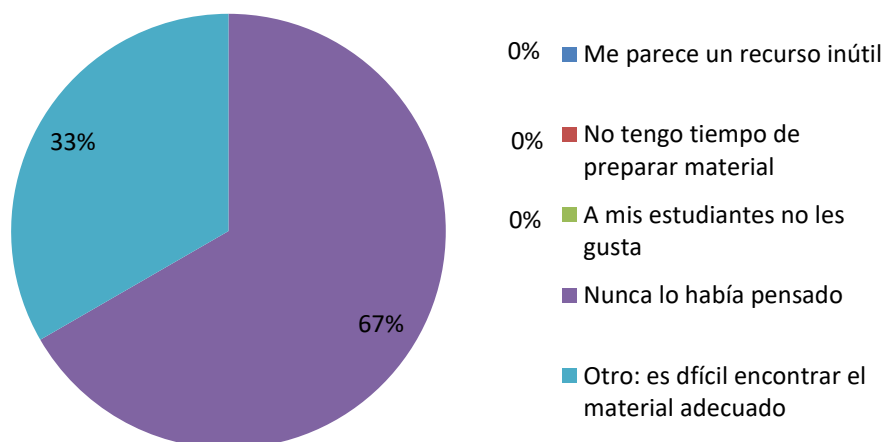


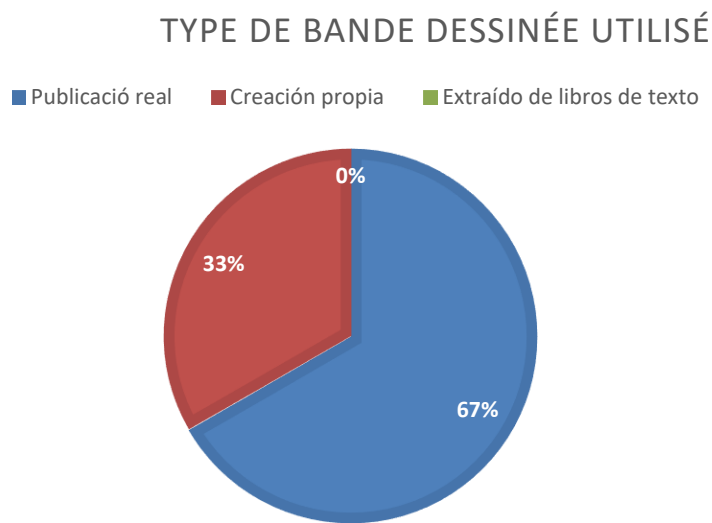
Figure 6

Raisons pour lesquelles il n'est pas utilisé la bande dessinée



Ceux qui travaillent avec ce moyen narratif en classe le font, la plupart, avec des publications authentiques 67 %. Alors que 33 % utilisent des créations propres, tandis qu'aucun fait usage de comics extraits de méthodes (figure 7)

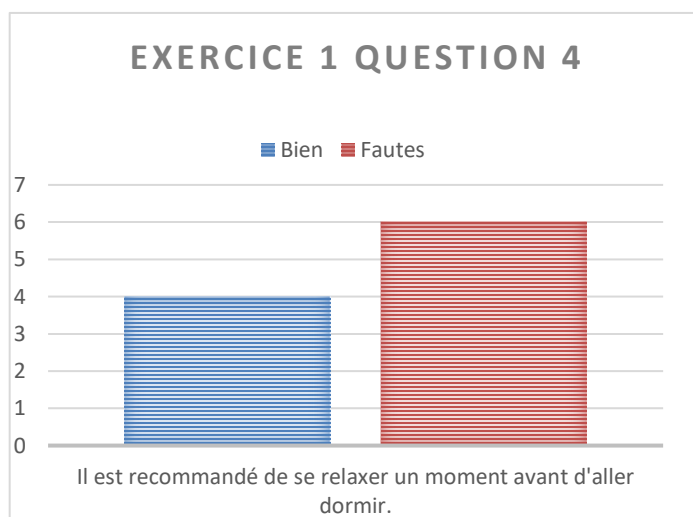
Figure 7



Épreuve type

La figure 8 illustre l'exercice 1 question 4 dans laquelle on a constaté que 60 % des apprenants a sélectionné comme réponse la lettre F qui dit "évitiez de faire du sport en fin de journée, cela peut vous empêcher de dormir" et l'autre 40 % a choisi la bonne réponse lettre G « une pause détente avant de vous coucher vous aidera à trouver le sommeil ».

Figure 8



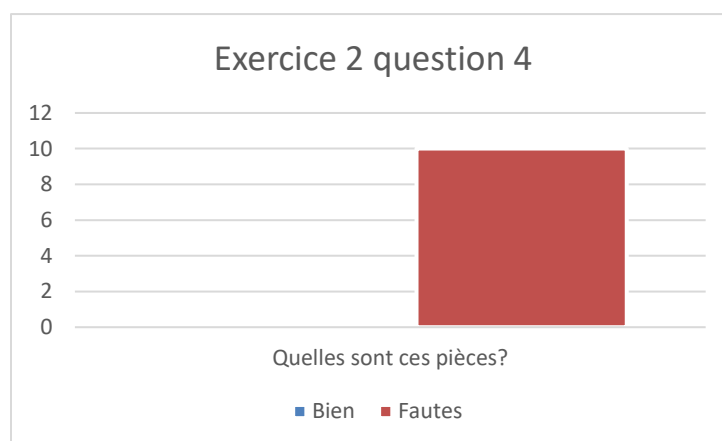
La figure
l'exercice 2

9 montre
question 4 dans

laquelle on a constaté que 100% des apprenants ont eu tort de répondre « quels sont

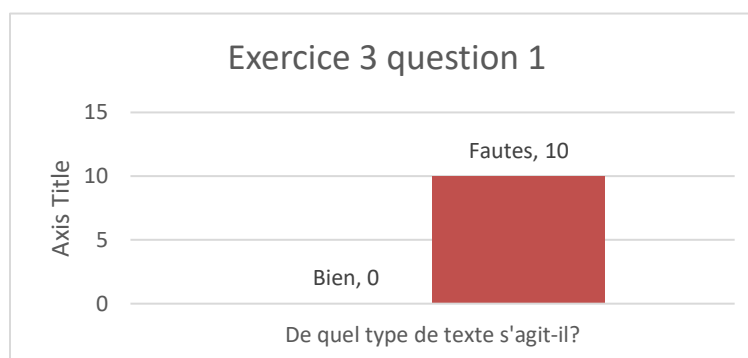
les pièces de l'appartement ? » La majorité a mentionné un séjour et une chambre qui était la bonne réponse toutefois ils ont ajouté cuisine, garage en sous-sol, cave, chauffage gaz, cheminée, jardin et un apprenant a écrit le prix en confondant le mot pièce et prix.

Figure 9



La figure 10 montre l'exercice 3 question 1 dans laquelle on a constaté que 100 % des apprenants ont eu tort de répondre "quel type de texte s'agit-il?" la bonne réponse était un article de journal. Bien que la majorité ait reconnu le type de texte mais n'a pas su exprimer, en répondant des mots comme « periodistic, periodistique informatic, informatif, informative, un document d'un magazine ».

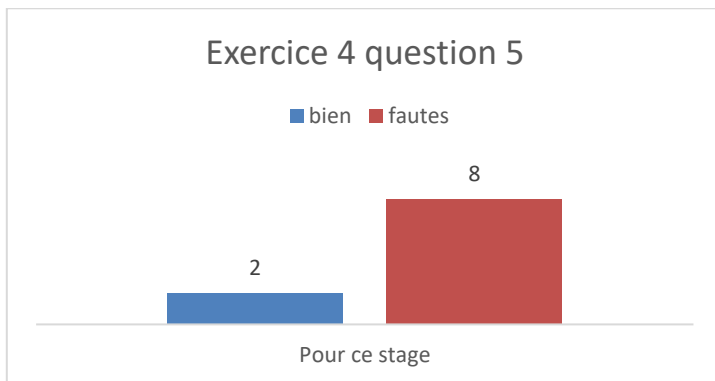
Figure 10



Dans la figure 11 on montre l'exercice 4 question 5 dans laquelle on a constaté que 80%, a répondu de façon incorrecte pour la question " pour ce stage, il faut s'habiller avec des

vêtements..." Les apprenants ont marqué comme des réponses « bon marché et originaux ». Cependant la bonne réponse correcte était « décontractés ».

Figure 11



3.6 Interprétation des résultats

Interprétation des résultats du questionnaire

L'analyse de données du questionnaire appliqué aux enseignants révèle que la Bande dessinée n'est pas le matériel les plus préféré. Peut-être à cause de la méconnaissance de ce matériel didactique. En fait, 67% des professeurs admettent qu'ils ne l'avaient jamais pensé et 33% pensent que c'est difficile de trouver le matériel approprié.

Cependant, on peut voir dans les graphiques que 100 % des enseignants estiment que la bande dessinée peut grandement contribuer à l'élève dans la compréhension écrite. Donc, on peut affirmer que les professeurs n'utilisent pas la BD car il n'y a pas assez de matériel disponible ou information sur l'exploitation didactique de ces ressources.

En plus, les publications authentiques représentent le 67 % du matériel utilisé par les professeurs qui utilisent la BD. Par conséquent, la BD représente un matériel important non seulement pour l'apprentissage du lexique mais aussi pour l'apprentissage de la culture.

On peut conclure que la BD c'est encore un matériel pas beaucoup exploité ou reconnu pour l'apprentissage des langues étrangères. Néanmoins, on peut constater que c'est un matériel qui peut aider aux étudiants de langues étrangères à améliorer leur apprentissage et aux professeurs de langues étrangères à améliorer leur pratique pédagogique.

Interprétation des résultats de l'épreuve type

L'analyse de données de l'épreuve type appliqué aux apprenants révèle qu'il y a des problèmes au niveau de la compréhension écrite dû au manque de vocabulaire. Il y a eu une confusion entre les mots prix et pièces et cela a causé fautes à certains apprenants.

En plus, dans l'exercice 1 question 4 quelques apprenants ont eu des difficultés parce qu'ils ne comprenaient pas les mots de la réponse F mais ils l'ont choisi parce qu'ils ont reconnu le mot dormir. Malheureusement, elle n'était pas la bonne réponse.

Il y a eu aussi un manque de vocabulaire dans l'exercice 3 question 1, le 100% des apprenants n'ont pas été capables de répondre correctement même si les apprenants avaient une idée de la réponse.

Dans l'exercice 4 question 5 la plupart des apprenants ont eu tort à cause de la méconnaissance des adjectifs des vêtements.

On peut conclure qu'il y a un manque de vocabulaire et que cela cause un problème au niveau de la compréhension écrite chez les apprenants du français.

4. Proposition didactique

La bande dessinée comme proposition didactique pour améliorer la compréhension écrite chez les étudiants du FLE.

Après avoir procédé à la mise en œuvre du premier instrument, qui a été un questionnaire adapté de Isabel García Martínez, il a été découvert que 100 % des enseignants de FLE du lycée 7 estiment que la BD peut contribuer à une meilleure compréhension écrite des apprenants. Toutefois, 67 % des enseignants ne l'a jamais utilisé, cela en raison d'un certain nombre de motifs, par exemple ne pas trouver le matériel approprié.

Le deuxième instrument, a été appliqué aux apprenants de deuxième semestre du lycée 7 Oriente et il a été une épreuve type DELF A2 de compréhension écrite de la maison d'édition CLE. Dans laquelle on a constaté qu'il y a des problèmes au niveau de la compréhension écrite en raison du manque de vocabulaire et à la confusion de mots.

À partir de ces résultats, on estime viable d'élaborer une proposition qui contribue à améliorer la compréhension écrite par le biais de fiches pédagogiques élaborées à partir de fragments de BD que permettent d'exploiter différents thématiques, aspects culturels et lexique que puisse promouvoir une meilleure compréhension écrite.

4.1 Objectifs de la proposition didactique

Objectif général

La proposition didactique a pour objectif général créer une proposition qui permet aux étudiants d'améliorer au niveau de la compréhension écrite en français.

Objectifs spécifiques

L'apprenant reconnaît la signification de divers mots.

L'apprenant est capable de comprendre la situation de la BD.

L'apprenant est capable de répondre aux questions sur la BD.

L'apprenant est capable de débattre sur le thème de la BD.

4. 2 Contenu de la proposition didactique

Pour la présente proposition didactique, ont été créés quatre activités parce qu'on prétend que son application soit par module, prenant en compte que chaque unité d'apprentissage se compose de quatre modules par semestre. Ensuite, on décrit en termes généraux les activités créés. Les activités se trouvent dans les annexes à la fois que la séquence didactique à suivre pour chacune d'elles.

On a décidé d'utiliser la Bande Dessinée « Père ou impairs » parce qu'on considère que les thèmes abordés sont des situations quotidiennes très proches pour les apprenants.

« Père ou impairs » s'agit d'un père (Seb), sa petite fille Mathilde et sa femme. Seb retombe dans l'enfance qu'il n'a jamais vraiment quitté. Ensemble, ils vivent des situations de la vie quotidienne et imaginaires. La BD « Père ou impairs » a été créé par Seb Piquet en 2015.

Thème	Contenu	Description de la fiche
1. L'Anniversaire	1. BD Père ou Impairs : « Anniversaire » 2. Ingrédients du gâteau. 3. Connecteurs. 4. Vocabulaire des meubles	Les apprenants travailleront avec une fiche didactique chacun, dans laquelle ils vont lire un BD sur l'anniversaire de maman. L'enseignant demande à deux apprenants lire la BD. Les apprenants doivent répondre des questions en relation avec la BD. L'enseignant demande si quelqu'un veut partager

		<p>leurs réponses.</p> <p>Les apprenants lient le vocabulaire d'ingrédients d'un gâteau et voient un vidéo dans laquelle s'affiche la préparation d'un gâteau où ils doivent utiliser des connecteurs pour placer de manière logique les étapes.</p> <p>L'enseignant vérifie les réponses avec toute la classe.</p>
2. Se faire mal	<ol style="list-style-type: none"> 1. BD Père ou Impairs : « Bisou magique » 2. Vocabulaire sur une accident à la maison. 3. Passé composé 4. Exercice de compréhension écrite 	<p>L'enseignant demande aux apprenants lire la BD.</p> <p>Les apprenants commencent l'activité en lisant la BD de manière individuel.</p> <p>Les apprenants relient le vocabulaire avec les images.</p> <p>L'enseignant vérifie les réponses avec toute la classe.</p> <p>L'enseignant demande souligner le passé composé dans la BD et aussi demande aux apprenants quelle structure a le passé composé.</p> <p>Ensuite, les apprenants</p>

		<p>doivent choisir vrai ou faux pour 4 phrases de la BD.</p> <p>Finalement, les apprenants doivent raconter l'histoire avec 4 mots donnés et répondre une question de compréhension écrite.</p>
3. La coiffure	<ol style="list-style-type: none"> 1. BD Père ou Impairs : « Coiffure » 2. Coiffure à la maison 3. Vocabulaire sur la coiffure 4. Exercice de compréhension écrite 	<p>L'enseignant demande ranger la BD.</p> <p>Les apprenants commencent l'activité en rangeant les vignettes dans le bon ordre.</p> <p>L'enseignant vérifie les réponses avec toute la classe.</p> <p>Les apprenants relient les mots de vocabulaire avec les images.</p> <p>Ensuite, les apprenants doivent choisir vrai ou faux pour 5 phrases de la BD.</p> <p>L'enseignant discute avec les apprenants les bonnes réponses.</p> <p>Finalement, l'enseignant propose de discuter si quelqu'un a eu une</p>

		expérience similaire.
4. Les courses	<ol style="list-style-type: none"> 1. BD Père ou Impairs : « Liste de courses » 2. Situation : faire les courses 3. Vocabulaire sur les choses qu'on peut acheter au supermarché. 4. Exercice de compréhension écrite 5. Faire une liste de courses 	<p>L'enseignant demande à deux apprenants lire la BD.</p> <p>Les apprenants commencent l'activité en lisant la BD.</p> <p>Les apprenants relient les mots de vocabulaire avec les images.</p> <p>L'enseignant vérifie les réponses avec toute la classe.</p> <p>Ensuite, les apprenants doivent répondre trois questions à choix multiple.</p> <p>L'enseignant discute avec les apprenants les bonnes réponses.</p> <p>Finalement, les apprenants doivent faire leurs propres listes de courses.</p>

4.3 Description du contenu de la proposition didactique

Ci-après on montre la description d'une fiche utilisée dans la proposition didactique.

Fiche pédagogique 1

BD: Père ou impairs

Temática : Anniversaire!

Objectifs : Travailler le vocabulaire des ingrédients du gâteau, les connecteurs et

Le vocabulaire des meubles.

Niveau : A2

Public : Adolescents

Durée : 25 minutes

Matériel nécessaire : une fiche pédagogique pour chaque apprenant.

Démarche :

1. Deux apprenants lisent la BD à haute voix et le reste écoute.
2. Les apprenants répondent quatre questions sur la BD et le professeur leur demande de partager leurs réponses.
3. Ensuite, les apprenants réalisent une activité de relier en reliant le vocabulaire d'ingrédients d'un gâteau avec son image.
4. Le professeur reproduit une vidéo sur la préparation d'un gâteau et les apprenants doivent placer les étapes de la préparation de manière logique.

4.4 Résultats de l'application de la proposition didactique

La proposition a été appliquée à un groupe d'apprenants du deuxième semestre du lycée de progressif français. On a travaillé une fiche didactique pour vérifier l'efficacité de l'utilisation de la BD dans l'amélioration de la compréhension écrite. Pour vérifier l'efficacité il a été utilisé l'observation, une opinion écrite et un questionnaire sur l'utilisation de la BD dans l'enseignement du français.

4.4.1 Analyse de l'observation

Au cours de la mise en œuvre de la fiche didactique on a pu constater que les apprenants étaient intéressés et motivés à travailler avec la Bande dessinée.

Les apprenants voulaient lire la BD, et la plus grande partie de la classe a pu comprendre le texte. Cela peut être confirmée du fait qu'il n'y a pas eu presque aucun des erreurs dans les exercices liés à la BD.

En ce qui concerne l'utilisation de la vidéo, les apprenants ont bénéficié de ce programme et ont pu travailler et répondre facilement l'exercice.

4.4.2 Analyse de l'opinion écrite

Dans les opinions écrites on a pu trouver que les apprenants considèrent l'utilisation de la bande dessinée dans l'enseignement du français comme :

- Amusant
- une manière plus visuelle d'apprendre
- un élément qui motive à continuer à lire
- un élément qui motive apprendre plus facilement
- un élément facile à comprendre
- intéressant
- dynamique
- Utile pour avoir une meilleure compréhension écrite
- un élément qui rend plus interactive la classe
- un élément utile pour apprendre le vocabulaire
- un élément qui aide à mieux comprendre un texte grâce à des images
- Un élément utile pour apprendre conjugaisons
- un élément amusant pour apprendre une langue indépendamment de l'âge.

4.4.3 Analyse du questionnaire à choix multiple

Le questionnaire cherche répondre quatre questions. Les premières questions correspondent aux difficultés qui éprouvent les apprenants au niveau de la compréhension écrite. Les suivantes correspondent à l'utilité et préférence d'utiliser la BD comme matériel didactique pour l'apprentissage du français. On a décidé d'écrire les questions en espagnol pour la praticité.

1. Consideras difícil leer en francés?
A. Muy difícil B. Difícil C. Algo D. Fácil
2. ¿Cuál es el principal problema para comprender un texto escrito en francés?
A. El vocabulario B. El tema C. la falta de imágenes D. falta de motivación
3. ¿Consideras ahora que el uso de cómics es útil para aprender francés?
A. Muy útil B. Algo útil C. Poco útil D. Nada útil
4. ¿Cuál es el principal beneficio de aprender francés con Bande dessinée?
A. Mejora la comprensión escrita B. Ayuda a aprender vocabulario
C. Hace la clase interesante D. Motiva a leer en francés

Les résultats du questionnaire sont les suivants.

Question	Réponses et pourcentages			
1	Muy difícil 20%	Difícil 40%	Algo 20 %	Fácil 20%
2	El vocabulario 50%	El tema 30%	la falta de imágenes 0%	falta de motivación 20%
3	Muy útil 80%	Algo útil 20%	Poco útil 0%	Nada útil 0%
4.	Mejora la comprensión escrita 40%	Ayuda a aprender vocabulario 30%	Hace la clase interesante 20%	Motiva a leer en francés 10%

On peut constater que la plupart des apprenants considère difficile lire en français. Par ailleurs 20% considère très difficile, 20 % un peu difficile et un 20 % facile. Par conséquent, on peut remarquer qu'il y a un problème avec la compréhension écrite.

Le principal problème pour la compréhension écrite qui les apprenants éprouvent c'est le manque du vocabulaire avec 50%, après avec 30% le thème et avec 20 % le manque de motivation. En conséquence, l'apprentissage du vocabulaire joue un rôle très important pour la compréhension écrite chez les apprenants du français.

Maintenant, le 80 % des apprenants considère très utile de se servir de la BD pour apprendre français. Comme principaux avantages 10% pense que la BD motive à lire en français, 20 % pense que la BD rend intéressant la classe, 30 % pense que

la BD aide à apprendre vocabulaire et 40 % pense qu'elle aide à améliorer la compréhension écrite.

Avec l'analyse de ce questionnaire on peut constater l'importance de l'utilisation de la BD pour améliorer la compréhension écrite en français.

4.4.4 Conclusions

Par rapport au premier objectif fixé, on peut dire que les difficultés qui éprouvent les apprenants du français au moment de la compréhension écrite sont le manque de vocabulaire, le thème et le manque de motivation. Tout cela génère un problème au niveau de la compréhension écrite.

En ce qui concerne le deuxième objectif, on peut conclure que la BD peut simplifier la compréhension écrite chez les apprenants du FLE car les apprenants considèrent la BD amusant, une manière plus visuelle d'apprendre, un élément qui motive à continuer à lire, un élément qui motive apprendre plus facilement, un élément facile à comprendre, intéressant, dynamique, utile pour avoir une meilleure compréhension écrite, un élément qui rend plus interactive la classe, un élément utile pour apprendre le vocabulaire, un élément qui aide à mieux comprendre un texte grâce à des images, un élément utile pour apprendre conjugaisons, et un élément amusant pour apprendre une langue indépendamment de l'âge.

Finalement, on peut constater que la BD peut améliorer d'une manière significative la compréhension écrite chez les apprenants du FLE. Au cours de la mise en œuvre de la fiche didactique les apprenants étaient intéressés et motivés à travailler, ils voulaient lire et la classe a pu comprendre le texte par conséquent les apprenants ont réussi dans les exercices liés à la compréhension écrite de la BD.

Références bibliographiques

- Arguelles, J. D. (2003). ¡Que lean los que no leen?, Paidós, México.
- Aydogu, C. (2015). La Bande Dessinée : Un exemple d'exploitation en classe de FLE. Balıkesir University The Journal of Social Sciences Institute, 18 Number 33, 0. 25 septembre, De EBSCO Base de datos.
- BBC. (2003). América Latina reprueba en lectura. 20 Septiembre, de BBC World Service Bush House, Strand, London WC2B 4PH, UK Récupéré le 24 octobre 2016 de : http://news.bbc.co.uk/hi/spanish/news/newsid_3035000/3035660.stm
- BARRERO, M. (2002). «Los cómics como herramientas pedagógicas en el aula» en Jornadas sobre Narrativa Gráfica, conferencia impartida en Jerez de la Frontera (Cádiz), el día 23 de febrero de 2002. Récupéré le 8 novembre 2017 (<http://www.tebeosfera.com/1/Hecho/Festival/Jerez/ConferenciaJerez020223.pdf>)
- Blanchet, P. (1998). Introduction à la complexité de l'enseignement du Français Langue Etrangère. Louvain-la-Neuve: Peeters.
- Brines Gandía, J. (2012). «La rentabilidad del cómic en la enseñanza de la cultura en E/LE», en Revista Foro de Profesores de E/LE Volumen 8, Récupéré le 7 novembre 2017 de: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4879316>
- Chávez, M. (2005). La Lectura Masiva en México: apuntes y reflexiones sobre la situación que presenta esta práctica social. Estudios sobre las Culturas Contemporáneas, XI Núm. 21, pp. 71-84. Récupéré le 24 octobre 2016 de: EBSCO.
- Cuq, J.-P. et Gruca, I. (2003). Cours de didactique du français langue étrangère et seconde. Grenoble : PUG.
- Defays, J.-M. (2003). Le français langue étrangère et seconde : enseignement et apprentissage. Sprimont: Mardaga.
- Del Rey, E. (2013). El Cómic Como Material en el Aula de E/LE: Justificación de su uso recomendaciones para una correcta explotación. Revista Española de

Lingüística Aplicada, RESLA 26, 177-195. Récupéré le 24 de octobre 2016 de: EBSCO.

Franco, M., Rodriguez, R. & Santrich, E. (2015). Factores asociados a la comprensión lectora en estudiantes de noveno grado de Barranquilla. Récupéré le 20 octobre 2016 de: Google académico.

García, I. (2013). El cómic como recurso didáctico en el aula d español como lengua extranjera. (Máster universitario en enseñanza de Español como Lengua Extranjera CIESE-Comillas – UC). Universidad de Cantabria. Santander, España.

Huerta, N. (2005). « Comment utiliser la bande dessinée comme outil pédagogique à l'école ? ». I.U.F.M : Académie de Montpellier, site de Carcassonne.

Kılıçkaya, F.&Krajka, J. (2012). Can the use of web-based comic strip creation tool facilitate EFL learners' grammar and sentence writing? British Journal of Educational Technology, Vol. 43 No 6, E161–E165. Récupéré le 23 octobre 2016 de: EBSCO.

Krashen, S.D. (1982). Principles and Practice In Second Language Acquisition. Récupéré le 15 février 2017 de : <http://www.sdkrashen.com/>

Krashen, S. D. (1985). Ch. 1: The Input Hypothesis. The Input Hypothesis, Issues and Implications (1-32.). UK: Longman Group UK Ltd.

Latorre, A. (2003). La Investigación-acción: conocer y cambiar la práctica educativa. Graó. Investigación Educativa. <https://doi.org/10.1017/CBO9781107415324.004>

Lescure,R. (2006). DELF A2 : 200 activités ; [nouveau diplôme ; livret de corrigés à l'intérieur]. CLE International.

Marín, A. (1997). Propuesta de modelo didáctico para la lectura recreativa en la secundaria. Récupéré le 20 décembre 2016 de : docplayer.es

Richards, J. C. (2000). Series editor's preface. In N.Schmitt, Vocabulary in language teaching (pp. xi–xii). Cambridge : Cambridge University Press.

Annexes

Annexe1

El cómic como recurso didáctico en el aula de francés como lengua extranjera

CUESTIONARIO PARA PROFESORES DE LENGUA EXTRANJERA

1. Experiencia

- menos de un año
- entre 1 y 5 años
- Más de 5 años

2. ¿Qué tipo de materiales prefieres utilizar en tus clases?

- libros de texto
- presentaciones electrónicas
- cómic
- películas
- canciones
- otro _____

3. ¿Qué nivel de motivación consigues en tu alumnado?

- muy satisfactorio
- satisfactorio
- medio
- insuficiente

4. ¿Crees que el uso del comic en clase puede ayudar al estudiante a mejorar su comprensión escrita en la lengua francesa?

- Mucho
- Normal
- Poco
- nada

5. ¿Cuáles crees que son las ventajas del uso del cómic como recurso didáctico?

- Fomenta la lectura
- Aumenta la motivación del alumnado
- Facilita la comprensión escrita
- Ayuda al desarrollo de la creatividad e imaginación
- Facilita la adquisición del componente cultural

- No tiene ventajas
- Otro

6. ¿Con qué frecuencia utilizas el cómic en tus clases?

- Una vez a la semana
- Cada dos semanas
- Una vez al mes
- Nunca

7. Si utilizas el cómic, ¿qué tipo utilizas?

- Publicación real
- Creación propia
- Extraído de libros de texto

8. Si no utilizas el comic, menciona ¿por qué?

- Me parece un recurso inútil
- No tengo tiempo de preparar material
- A mis estudiantes no les gusta
- Nunca lo había pensado
- Otro _____

Annexe 2

Épreuves types

COMPRÉHENSION ÉCRITE

ÉPREUVES TYPES

► Activité 105 (25 points)

Exercice 1 (5 points)

Lire des annonces et des instructions.

Observez attentivement ce document et répondez aux questions.

Université de Provence
Guide étudiant 2005-2006

SE PRÉPARER POUR LES EXAMENS

QUELQUES RÈGLES SIMPLES POUR ARRIVER AUX ÉPREUVES DANS DE BONNES CONDITIONS

L'alimentation : équilibrée et variée

- a- Prenez un petit déjeuner équilibré composé de fruits, céréales, laitages, pain, confiture...
- b- Ne sautez pas de repas et prenez le temps de manger.
- c- Équilibrez vos repas et variez les menus. Mangez de tout, de la viande, du poisson, des fruits, des légumes et du féculent, comme le riz ou les pâtes, et des laitages.
- d- **Le café est un excitant, n'en abusez pas !** Seule l'eau vous est indispensable.

Le tabac peut augmenter l'anxiété et le stress. Surveillez votre consommation.

Le sommeil

- e- Ne dormez pas dans une chambre où il fait trop chaud.
- f- Évitez de faire du sport en fin de journée, cela peut vous empêcher de dormir.
- g- Une pause détente avant de vous coucher vous aidera à trouver le sommeil (petite promenade, lecture, musique, bain parfumé).

Le sport

- h- N'arrêtez surtout pas vos activités sportives pendant les révisions. 30 minutes à une heure par semaine sont suffisantes pour vous détendre.
- i- Il vous aidera à vous détendre pendant la période d'examen.

Indiquez les informations du texte qui correspondent aux phrases suivantes.
Notez la lettre.

Pour arriver en forme à l'examen :

1. Il est recommandé de ne pas prendre trop d'excitants. (1 point)
2. Il est conseillé de continuer ses activités sportives. (1 point)
3. Il faut manger régulièrement et lentement. (1 point)
4. Il est recommandé de se relaxer un moment avant d'aller dormir. (1 point)
5. Il faut dormir dans une pièce où la température n'est pas trop élevée. (1 point)

Exercice 2 (6 points)

Lire pour s'orienter.

Lisez le document suivant et relevez les informations demandées : notez les mots du texte.

1. Dans quelle ville et dans quel quartier se trouve cet appartement ?
..... (1 point)

2. Quel est le prix de la location par mois, charges incluses ?
..... (1 point)

COMPRÉHENSION ÉCRITE

3. Combien de pièces comporte l'appartement ?

..... (1 point)

1. I

4. Quelles sont ces pièces ?

..... (1 point)

2. C

5. Comment l'appartement est-il chauffé ?

..... (1 point)

6. Quelle est la surface de l'appartement ?

..... (1 point)

3.
m**Agence GESPACE Maine**

Angers : À louer appartement type 2. 34 bis rue de Rivoli. Proche Université catholique. 50 m², 3^e étage sur rue (cuisine) et jardin (chambre et séjour). Très calme, ensoleillé. Refait à neuf. Grand séjour, cuisine équipée. Chauffage gaz. Bonne isolation. Cheminée. Garage en sous-sol. Cave.

- Disponibilité : 15 décembre
- Loyer : 527 euros/mois
- Charges : 50 euros/mois
- Frais : 443 euros

Agence Foch : 02 41 56 89 23
45 bd Foch 49100 ANGERS

4
1**Exercice 3 (9 points)**

Lire pour s'informer.

Lisez ce document et répondez aux questions.

Le tabac montré du doigt

POUR une fois, on annonce des chiffres plutôt réjouissants : les Français consomment moins de cigarettes. Les jeunes aussi. Entre 2001 et 2005, il y a eu deux fois moins de fumeurs chez les 12-19 ans, dans les collèges et les lycées de Paris.

Dans toute la France et en Europe, des collégiens se mobilisent avec le concours « Classes Non Fumeurs »

• Un traité international

Comme chaque année, le 31 mai est la journée mondiale sans tabac. En 2005, elle met en valeur personnes

qui travaillent dans la santé et qui peuvent aider les fumeurs à arrêter. Dans le monde, il y a encore du travail : 4,9 millions de personnes meurent chaque année à cause du tabac. Alors 192 pays ont adopté le premier traité international pour réduire le tabagisme (le fait de fumer). Il est appliqué depuis février 2005. En France, depuis 2003, on a déclaré la guerre au tabac qui tue 66 000 personnes par an.

• La guerre au tabac

La principale mesure est la forte augmentation du prix des cigaret-

tes. En plus, depuis 2003, les moins de 16 ans n'ont pas le droit d'acheter des cigarettes. Et les dangers du tabac sont expliqués dans des campagnes de publicité.

Des résultats sont obtenus mais une enquête montre que l'âge de la première cigarette est 11 ans. Enfin, 29% des enfants déclarent fumer, simplement parce qu'ils s'ennuient...

Tout cela reste bien inquiétant.

Le Courrier de l'Ouest
18 mai 2005.

COMPRÉHENSION ÉCRITE

1. De quel type de texte s'agit-il ?

..... (1 point)

2. On y parle :

- a. de la consommation de tabac
- b. des dangers de la cigarette
- c. des marques de cigarettes
- d. de la culture du tabac

(1 point)

3. Cochez si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses et justifiez en citant un mot ou une phrase du texte.

- | | Vrai | Faux | |
|--|--------------------------|--------------------------|-----------|
| a. Les Français fument plus qu'avant. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | (1 point) |
| Justification : | | | |
| b. Le nombre de jeunes fumeurs a doublé en 4 ans. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | (1 point) |
| Justification : | | | |
| c. Le nombre de décès liés au tabac s'élève à 66 000 par an dans le monde. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | (1 point) |
| Justification : | | | |
| d. Les enfants commencent généralement à fumer à 12 ans. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | (1 point) |
| Justification : | | | |

4. Quels sont les moyens utilisés pour faire baisser le nombre des fumeurs ? Répondez en citant les phrases du texte.

- a.
 - b.
 - c.
- (2 points)

5. Quel est le jour consacré à la lutte anti-tabac ?

..... (1 point)

Exercice 4 (5 points)

Comprendre la correspondance.

Lisez ce document et répondez aux questions.

1. Ce document est :

- a. une lettre d'invitation
- b. une lettre de réclamation
- c. une lettre de confirmation
- d. une lettre amicale

(1 point)

2. Quel est l'objet de la lettre ?

- a. dire que l'inscription au stage est faite
- b. demander de régler le stage
- c. demander des informations
- d. inviter quelqu'un à l'Atelier pour un stage

(1 point)

COMPRÉHENSION ÉCRITE

Atelier Action Théâtre

3 passage des Marchands
91450 NANTERRE

Marianne Béranger
5 rue du Sénégal
75020 Paris

Nanterre, le 28 juin 2005

Mademoiselle,

Nous avons bien reçu votre bulletin d'inscription et votre paiement de 325 euros, pour le stage théâtre organisé par notre Atelier du 16 au 28 août. L'AAT ouvrira ses portes aux stagiaires le 16 à partir de 8 heures. Les activités débuteront à 10 heures et se finiront à 18 heures.

Vous êtes priée de choisir vos 4 ateliers dès votre arrivée lundi matin, à l'accueil avant 9 h 30.

Nous vous rappelons que vous devez porter des tenues confortables (type vêtements de sport) pour toutes les activités.

Dans l'attente de vous rencontrer, recevez, Mademoiselle, nos sincères salutations.

Didier Désiron
Pour L'équipe de l'AAT

3. Il s'agit d'un stage de danse. vrai faux

Justification :

(1 point)

4. À quelle heure faut-il arriver à l'Atelier le lundi 16 ?

.....

(1 point)

5. Pour ce stage, il faut s'habiller avec des vêtements :

- a. élégants
b. décontractés
c. originaux
d. bon marché

(1 point)

3. Qu'est-ce qu'ils vont faire pour l'anniversaire de maman ?

4. Quels sont les meubles mentionnés dans la BD ?

II. Ensuite vous allez relier les images avec le vocabulaire du gâteau.

A. un gros gâteau.

B. La farine

C. Les œufs

D. Le beurre

E. une bougie d'anniversaire



III. Maintenant vous allez voir un vidéo et vous devez ranger les pas pour préparer un gâteau.

<https://www.youtube.com/watch?v=WZCBEYYKW6g>

___ **Après**, on verse notre pâte dans le plat

___ **Puis**, on met le beurre au four à microondes pour obtenir une sorte de pommade qu'on rajoute à la pâte

___ **D'abord**, on place les œufs et le sucre dans le récipient et on mélange au fouet à main.

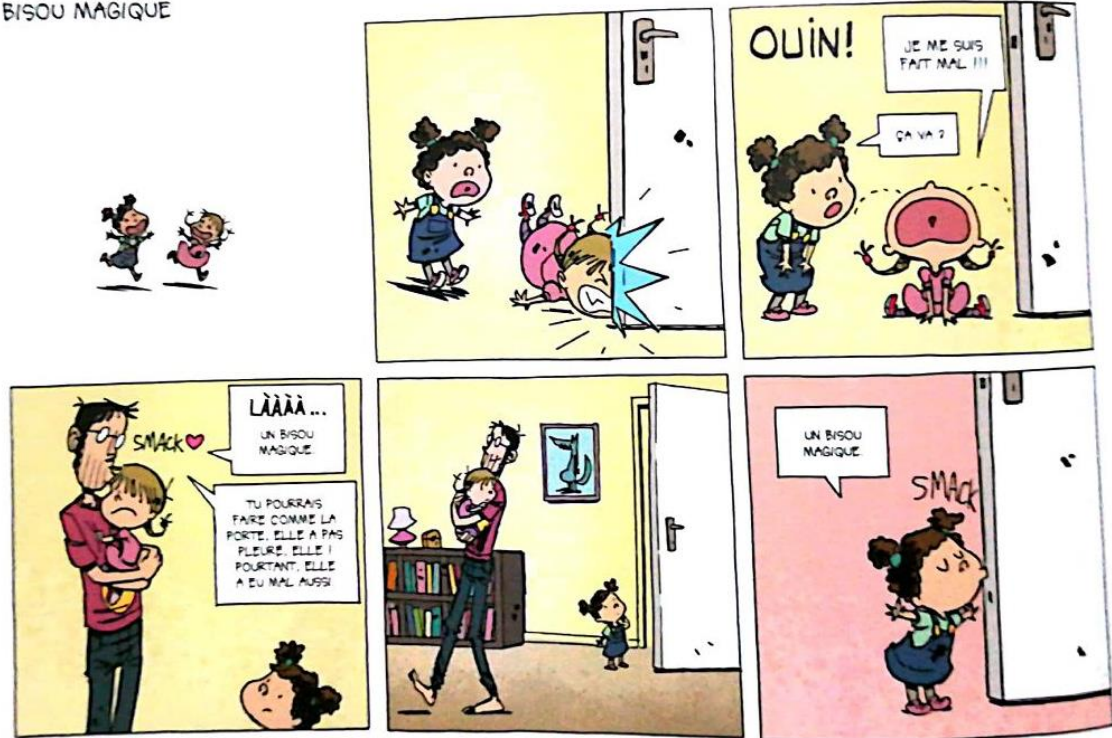
___ **Pour finir**, on place au four à 150 C pendant environ 40 minutes

___ **Ensuite**, on verse la farine et on mélange au fouet à main

Fiche Pédagogique 2

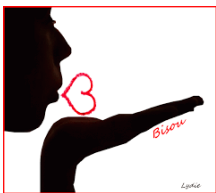
Père ou Impairs par Seb Piquet

BISOU MAGIQUE



Bisou Magique

I. Reliez les images aux mots.



A.

B.

C.

D.

E.

1. Magique

2. Pleurer

3. Porte

4. Bisou

5. Se faire mal

II. Soulignez le passé composé dans la BD. Quelle est la structure du passé composé ?

III. Vrai ou faux ? Choisissez la bonne réponse.

Phrase	Vrai	Faux
1. Les deux filles se sont fait mal.		
2. Le père a donné un bisou à sa fille.		
3. La porte a donné un bisou à un fille.		
4. La fille s'est fait mal aux genoux		

IV. Racontez l'histoire de la BD en utilisant les verbes suivants :

Courir, se faire mal, pleurer, donner,

V. À ton avis, c'est quoi un bisou magique ?

Fiche Pédagogique 3

Père ou Impairs par Seb Piquet

Coiffure

I. Rangez les vignettes dans le bon ordre.



—

—

—



—

—

—

II. Maintenant, vous allez relier les mots avec les images.



C. D.

A. B.



1. Chercher ____ 2. Les ciseaux ____ 3. La coiffure ____ 4. faire une coupe ____

III. Choisissez vrai ou faux selon la phrase.

	Vrai	Faux	On ne sait pas
1. La mère a un talent pour la coiffure.			
2. Le père veut se faire une coupe de cheveux.			
3. La fille n'a pas les cheveux longs.			
4. La fille et le père sont contents avec la coupe de cheveux.			
5. La mère pense qu'elle a réussi avec la coupe de cheveux.			

Est-ce que tu as eu une expérience similaire, racontez-nous.

Fiche Pédagogique 4

Père ou Impairs par Seb Piquet



Liste de courses

I. Reliez les images avec les mots.



—

—

—

—

—

- A. Carottes
- B. lessive
- C. Déodorant
- D. Le chariot
- E. Saucisses

II. Choisissez la bonne réponse.

1. Où est-ce qu'ils vont ?

- a. à la banque b. au supermarché c. au parc d. à la boulangerie

2. Qu'est-ce qu'ils vont acheter ?

- a. un chariot, un chou-fleur, une salade... b. des biscuits, du fromage, de la pâte...
- c. du chocolat, du café, du lait... d. du jambon, des œufs, des carottes...

3. Pourquoi la fille a demandé à son père s'ils pouvaient rentrer à la maison avec le chariot ?

- a. Parce qu'elle a vu les chiens
- b. Parce qu'elle a vu une femme avec un chariot
- c. Parce qu'elle a vu un SDF dans la rue avec un chariot. d.
- Parce qu'elle l'a vu à la télé.

III. Maintenant, vous allez faire votre liste de courses. Après, vous allez la partager avec la classe.

Quand on va au supermarché on achète... _____

Annexe 4

Secuencias didácticas por Módulo.

Unidad de Aprendizaje: Francés II		Semestre: 2°	Módulo: 1
Período: Enero-Junio 2018	Semana: 4	Duración: 25 minutos	
Aprendizaje esperado: El estudiante lee un cómic y puede comprender la situación y el vocabulario relacionado a ella.		Objetivo: El estudiante lee un cómic y responde 4 preguntas. El estudiante es capaz de comprender la situación del cómic. El estudiante relaciona el vocabulario con su imagen. El estudiante puede acomodar los pasos de preparación de un pastel.	
Actividades a desarrollar			
Fase Inicial (5 minutos)	Fase Experiencia-Aprendizaje (15 minutos)	Fase de cierre (5 minutos)	
<p>El maestro comienza la clase preguntando si les gustan los cómics y si les gustaría leer uno.</p> <p>El maestro entrega una hoja de trabajo donde explica a los estudiantes que trabajarán la comprensión escrita con la ayuda del cómic.</p> <p>El maestro entrega la hoja de trabajo y le pide a los estudiantes leer la parte del cómic.</p>	<p>Un estudiante lee la primera instrucción a petición del maestro.</p> <p>El maestro lee las preguntas en voz alta y les pide analizarlas y escribir las respuestas.</p> <p>El maestro monitorea el avance y cuestiona si hay dudas de vocabulario.</p> <p>Los estudiantes comparten sus respuestas en plenaria.</p> <p>El maestro les pide realizar el ejercicio de relacionar vocabulario de manera individual.</p> <p>De igual manera los estudiantes comparten sus respuestas de manera grupal.</p>	<p>El maestro solicita a los estudiantes ver un video sobre la preparación de un pastel.</p> <p>Los estudiantes deben numerar los pasos para realizar un pastel de acuerdo con el video.</p>	
Actividades: Hoja de trabajo	Producto: Hoja de trabajo contestada	Recursos: Hoja de trabajo Cómic "Père ou impairs" Vídeo	
Evaluación: Autoevaluación		Instrumento de evaluación: Informal: Observación, participación activa.	

Bibliografía:

Cómic : "Père ou Impairs" par Seb Piquet.

Video : <https://www.youtube.com/watch?v=WZCBEYYKW6g>

Unidad de Aprendizaje: Francés II		Semestre: 2°	Módulo: 2
Periodo: Enero-Junio 2018	Semana: 9	Duración: 25 minutos	
Aprendizaje esperado: El estudiante lee un cómic y puede comprender la situación y el vocabulario relacionado a ella.		Objetivo: El estudiante relaciona el vocabulario con su imagen. El estudiante subraya el passé composé y menciona la estructura. El estudiante responde 4 afirmaciones. El estudiante es capaz de comprender la situación del cómic y contar la historia.	
Actividades a desarrollar			
Fase Inicial (5 minutos)	Fase Experiencia-Aprendizaje (15 minutos)	Fase de cierre (5 minutos)	
<p>El maestro entrega una hoja de trabajo donde explica a los estudiantes que trabajarán la comprensión escrita con la ayuda del cómic.</p> <p>El maestro entrega la hoja de trabajo y le pide a los estudiantes leer la parte del cómic.</p>	<p>Un estudiante lee la primera instrucción a petición del maestro.</p> <p>Los estudiantes comienzan a relacionar el vocabulario con las imágenes.</p> <p>El maestro monitorea el avance y cuestiona si hay dudas de vocabulario.</p> <p>Los estudiantes comparten sus respuestas en plenaria.</p> <p>El maestro les pide realizar el ejercicio de verdadero o falso de manera individual.</p> <p>De igual manera los estudiantes comparten sus respuestas de manera grupal.</p>	<p>El maestro solicita a los estudiantes escribir de que se trata la historia del cómic haciendo uso de 4 verbos.</p> <p>Finalmente, dos estudiantes comparten su historia.</p>	
Actividades: Hoja de trabajo	Producto: Hoja de trabajo contestada	Recursos: Hoja de trabajo Cómic "Père ou impairs"	

		Vídeo
Evaluación: Autoevaluación	Instrumento de evaluación: Informal: Observación, participación activa.	
Bibliografía: Cómic : "Père ou Impairs" par Seb Piquet.		

Unidad de Aprendizaje: Francés II		Semestre: 2°	Módulo: 3
Período: Enero-Junio 2018	Semana: 13	Duración: 25 minutos	
Aprendizaje esperado: El estudiante lee un cómic y puede comprender la situación y el vocabulario relacionado a ella.		Objetivo: El estudiante es capaz de acomodar en orden las viñetas del cómic. El estudiante relaciona el vocabulario con su imagen. El estudiante responde 4 afirmaciones seleccionando verdadero, falso o no se sabe.	
Actividades a desarrollar			
Fase Inicial (5 minutos)	Fase Experiencia-Aprendizaje (15 minutos)	Fase de cierre (5 minutos)	
<p>El maestro entrega una hoja de trabajo donde explica a los estudiantes que trabajarán la comprensión escrita con la ayuda del cómic.</p> <p>El maestro entrega la hoja de trabajo y les pide a los estudiantes acomodar las viñetas del comic puesto que está en desorden.</p>	<p>El maestro le pide a un estudiantes leer el comic en el orden correcto para verificar que todos lo tengan de la manera correcta.</p> <p>El maestro les pide realizar el ejercicio de vocabulario.</p> <p>Los estudiantes comienzan a relacionar el vocabulario con las imágenes.</p> <p>El maestro monitorea el avance y cuestiona si hay dudas de vocabulario.</p> <p>Los estudiantes comparten sus respuestas en plenaria.</p> <p>El maestro les pide realizar el ejercicio de verdadero o falso de manera individual.</p>	<p>El maestro solicita a los estudiantes escribir una experiencia similar a la del comic.</p> <p>Finalmente, dos estudiantes comparten su experiencia.</p>	

	De igual manera los estudiantes comparten sus respuestas de manera grupal.	
Actividades: Hoja de trabajo	Producto: Hoja de trabajo contestada	Recursos: Hoja de trabajo Cómic "Père ou impairs" Vídeo
Evaluación: Autoevaluación	Instrumento de evaluación: Informal: Observación, participación activa.	
Bibliografía: Cómic : "Père ou Impairs" par Seb Piquet.		

Unidad de Aprendizaje: Francés II		Semestre: 2°	Módulo: 4
Período: Enero-Junio 2018	Semana: 16	Duración: 25 minutos	
Aprendizaje esperado: El estudiante lee un cómic y puede comprender la situación y el vocabulario relacionado a ella.		Objetivo: El estudiante relaciona el vocabulario con su imagen. El estudiante responde 3 preguntas de opción múltiple para verificar la comprensión del texto. El estudiante es capaz de realizar su propia lista del supermercado.	
Actividades a desarrollar			
Fase Inicial (5 minutos)	Fase Experiencia-Aprendizaje (15 minutos)	Fase de cierre (5 minutos)	
El maestro entrega una hoja de trabajo donde explica a los estudiantes que trabajarán la comprensión escrita con la ayuda del cómic. El maestro entrega la hoja de trabajo y les pide a 2 estudiantes leer la parte del cómic en voz alta.	El maestro les pide realizar el ejercicio de vocabulario. Los estudiantes comienzan a relacionar el vocabulario con las imágenes. El maestro monitorea el avance y cuestiona si hay dudas de vocabulario. Los estudiantes comparten sus respuestas en plenaria. El maestro les pide responder 3	El maestro solicita a los estudiantes escribir su propia lista de supermercado. Finalmente, dos estudiantes comparten su lista de supermercado.	

	preguntas de opción múltiple para verificar la comprensión del cómic. De igual manera los estudiantes comparten sus respuestas de manera grupal.	
Actividades: Hoja de trabajo	Producto: Hoja de trabajo contestada	Recursos: Hoja de trabajo Cómic "Père ou impairs" Vídeo
Evaluación: Autoevaluación	Instrumento de evaluación: Informal: Observación, participación activa.	
Bibliografía: Cómic : "Père ou Impairs" par Seb Piquet.		

Annexe 5

Questionnaire appliqué aux apprenants après la Fiche didactique 1

1. Consideras difícil leer en francés?

A. Muy difícil B. Difícil C. Algo D. Fácil

2. ¿Cuál es el principal problema para comprender un texto escrito en francés?

A. El vocabulario B. El tema C. la falta de imágenes D. falta de motivación

3. ¿Consideras ahora que el uso de cómics es útil para aprender francés?

A. Muy útil B. Algo útil C. Poco útil D. Nada útil

4. ¿Cuál es el principal beneficio de aprender francés con Bande dessinée?

A. Mejora la comprensión escrita B. Ayuda a aprender vocabulario

C. Hace la clase interesante D. Motiva a leer en francés